

# Højtalsystem Kaiutinjärjestelmä Högtalarsystem

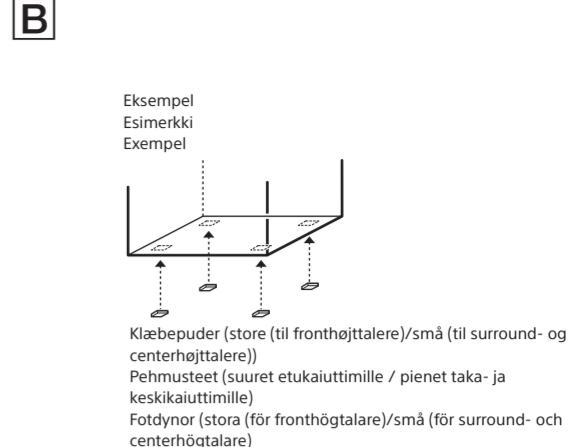
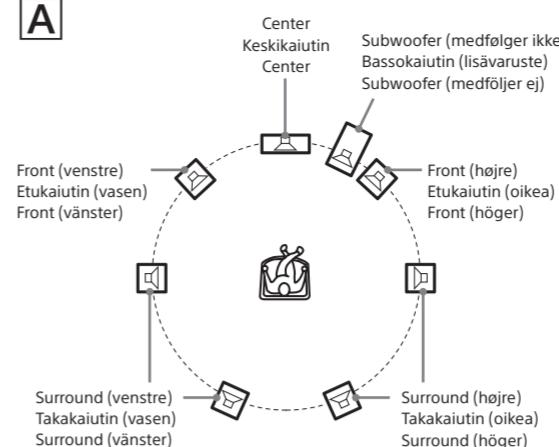
SS-CS310CR

4-535-416-11(1) (DK-FI-SE)

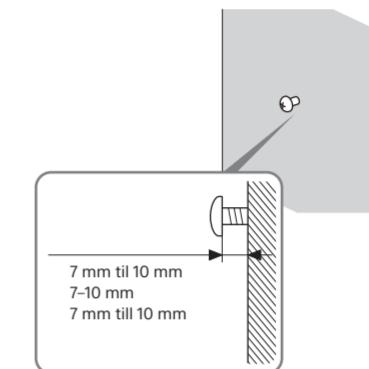
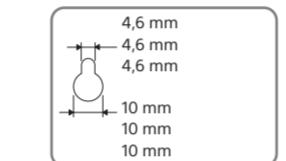
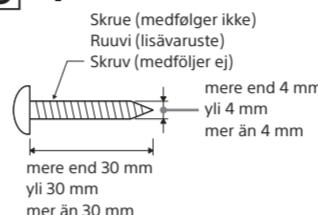


Betjeningsvejledning	DK
Käyttöohjeet	FI
Användarinstruktioner	SE

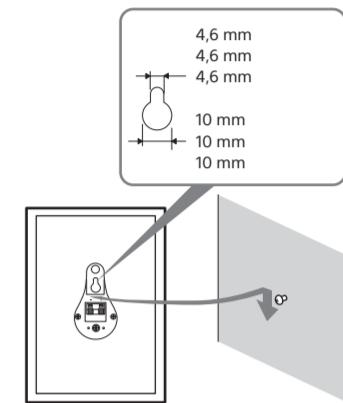
<http://www.sony.net/>  
© 2014 Sony Corporation



**C -1** **C -2**



**C -3** Hul på bagsiden af surroundhøjtalere  
Takakaiuttimen takana oleva reikä  
Hål på baksidan av surroundhögtalarna



Dansk

## ADVARSEL

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter (gælder i EU og andre europæiske lande med egne indsamlingsystemer)

Dette symbol på produktet eller pakken med produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indlægges på en deponeplads specielt indrettet til opsamling af elektrisk og elektronisk udstyr, der skal genindvindes. Ved at sikre, at produktet bortsættes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere oplysninger om genindvinding af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

## Meddelelse til kunder: Følgende oplysninger er kun gældende for udstyr, der er solgt i lande, hvor EU-direktiverne gælder.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Foresørgsler i forbindelse med produktoverholde baseret på EU-lovgivning skal rettes til den godkendte repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. Hvad angår spørgsmål vedrørende service eller garanti, henvises der til de adresser, der findes i særskilte service- eller garantidokumenter.

## Forholdsregler

### Om sikkerhed

- Kontroller før betjening af systemet, at systemets driftspanning er den samme som den lokale strømforsyning.
- Hvis der tabes en væske eller en genstand i systemet, skal netledningen til systemet tages ud, og systemet skal kontrolleres af en autoriseret tekniker, før det tages i brug igen.

### Om betjening

- Anvend ikke højtalsystemet vedvarende med et vandforbrug, der overstiger den maksimale indgangseffekt for systemet.
- Hvis polariteten på højtalerterminalerne ikke er korrekt, vil bostonerne være svage, og positionen af de forskellige instrumenter vil være u tydelig.
- Kontakt mellem afsolerede højtalerledninger på højtalerterminalerne kan resultere i kortslutning.
- Før du opretter tilslutning, skal du slukke forstørkeren for at undgå at beskadige højtalsystemet.
- (Kun for center- og surroundhøjtalere) Højtalerens stoframme kan ikke fjernes. Forsøg ikke at fjerne stoframmen på højtalsystemet. Hvis du forsøger at fjerne den, kan du beskadige højtaleren.
- Lydstyrkeniveauet skal ikke være så højt, at der forekommer forvængning.

### Om placering

- Du må ikke placere højtalerne i skrå stilling.
- Placer ikke højtalerne på følgende placeringer:
  - Ekstremt varme eller kolde
  - Støvede eller snavsede
  - Megt fugtige
  - Hvor de udsættes for vibrationer
  - I direkte sollys
  - I nærheden af magnetkort (kreditkort, pendulkort osv.)
- Magnetkort kan blive ødelagt på grund af magnetene i højtalerhederne.
- I nærheden af TV'er Højtalerne er ikke magnetisk afskærmet. Hvis du bruger højtalerne i nærheden af CRT-baserede TV'er, kan der forekomme farveskygger på TV-skærmen.

Suomi

## VAROITUS

**Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektronikkalaitteiden hävittäminen (sovellettavissa Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräysjärjestelmät)**

Tämä laiteessa tai sen pakkauksessa oleva merkki tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteeen. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektronikkalaitteiden kieräyksestä huolehtivaan kierärys- ja keräyssipiteeseen. Huolehtimalla laitteesta asianmukaisesta kieräyksestä voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshävityksiä, joita muuten voi aiheuttaa laiteen epäasianmukaisesta käsitellystä. Materiaaleja kierrästää säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteesta kieräystä, talteenotto ja kieräyksestä on saatavilla paikallisia ympäristöviranomaisilta, jättehuoltoakesuksesta tai liikeestä, josta laite on ostettu.

**Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainostaan laitteita, joita myydään EU:n direktiivejä noudattavissa maissa.** Tämä tuote on valmistajaa tai valmistuttaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Euroopan unionin lainsäädäntöön perustuvaa vaatimusteknologiaa koskevissa asioissa välttymättömiä edustajia on Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huolto ja takuu koskevissa asioissa pyydämme ottamaan yhteyttä erillisissä huolto- ja takuuasiakirjoissa annettuihin osoitteisiin.

## Montering

### Påsætning af højtalerfodder (B)

Sørg for at montere de medfølgende klæbepuder under højtalerne, så de ikke glider.

**Placer højtalerne på følgende måde:**  
Fronthøjtalere: passende afstand til venstre og højre for TV'en.  
Subwoofer (medfølger ikke): på en af siderne af TV'et.  
Surroundhøjtalere: afhænger af lokalets form. Surroundhøjtalere kan placeres lidt bag lyttepositionen.

**Bemærk!**  
Sørg for at placere højtaleren på et fladt vandret sted.

## Montering

### Påsætning af højtalerfodder (B)

Sørg for at montere de medfølgende klæbepuder under højtalerne, så de ikke glider.

### Montering af surroundhøjtalere på væggen (C)

Du kan hænge surroundhøjtaleren op med en krog (medfølger ikke) på væggen. Før du monterer højtalerne på væggen, skal du tilslutte højtalerkablet til højtaleren.

- Find nogle skruer (medfølger ikke), der passer til hullet på bagsiden af højtalerne.
- Skru skruerne i væggen. Skruerne skal stikke 7 til 10 mm ud.
- Hæng højtalerne på skruerne.

### Bemærkninger

- Brug skruer, der passer til væggens materiale og styrke. Hvis du skruer i gipsplader, skal du skru skruerne fast på en skinne og montere den på væggen. Monter højtalerne på en lodret, plan og bæredygtig væg.
- Kontakt et bygemarked eller en montør for at få oplysninger om vægmateriale eller de skruer, der skal bruges.
- Sony er ikke ansvarlig for uheld eller skader, der skyldes ukorrekt montering, utilstrækkelig vægbæreevne eller ukorrekt montering af skruer, naturkatastrofer osv.

### Om placering

- Du må ikke placere højtalerne i skrå stilling.
- Placer ikke højtalerne på følgende placeringer:
  - Ekstremt varme eller kolde
  - Støvede eller snavsede
  - Megt fugtige
  - Hvor de udsættes for vibrationer
  - I direkte sollys
  - I nærheden af magnetkort (kreditkort, pendulkort osv.)
- Magnetkort kan blive ødelagt på grund af magnetene i højtalerhederne.
- I nærheden af TV'er Højtalerne er ikke magnetisk afskærmet. Hvis du bruger højtalerne i nærheden af CRT-baserede TV'er, kan der forekomme farveskygger på TV-skærmen.

## Varotoimet

### Turvallsuus

- Tarkista ennen järjestelmän käytötä, että järjestelmän käyttöjännite vastaa paikallista verkkovirtaa.
- Jos järjestelmässä on pääsee kiinteitä esineitä tai nesteitä, irrota heti järjestelmän virtajohdot ja toimita järjestelmä valtuuttetun huoltoon.

### Käytäminen

- Älä käytä kaiutinjärjestelmää jatkuvalla järjestelmän enimmäisyö töihoina suuremmalla teholla.
- Jos kaiutinliitäntöön polariteetti on väärä, bassoäänent toistuvat heikkoina ja eri instrumenttien paikat ovat epäselviä.
- Paljaiden kaiutinjohtojen osuminen toisiinsa kaiutinliitännöissä voi aiheuttaa oikosulun.
- Katkisen vahvistimien virta ennen liitäntöjen tekemistä, jotta kaiutinjärjestelmä ei vahingoitu.
- (Vain keski- ja takakaiutimet) Kaiutinliitäntöön ei saa poistaa. Älä yritys poistaa kaiutinjärjestelmän säleikköö. Muuten voidit vahingoittaa kaiutinta.
- Äänivoimakkuutta ei tulisi asettaa niin suureksi, ettei se aiheuttaa vääräistymää.

### Sijoittaminen

- Älä sijoita kaiuttimia kaltevalle alustalle.
- Älä aseta kaiuttimia paikkaan, joka on
  - hyvin kuuma tai hyvin kylmä
  - pölyinen tai likainen
  - hyvin kostea
  - alttina tärinälle
  - alttina suoralle auringonvalolle
  - magneteikirkon, kuten luottokortti tai matkakortti, lähellä (kaiutinlykkiöiden magneetit voivat vahingoittaa magneettikirkon)
  - televisioiden läheille
  - Kaiuttimia ei ole suojuattu magneettisesti. Jos niitä käytetään katodisideputkia käyttävien televisioiden läheillä, television näytössä saattaa ilmetä väriin varjostumista.
  - Ole varovainen, kun sijoitat kaiuttimen erikoisväistelylle (esimerkiksi vahatulle, kiihotellulle tai öljyttylle) pinnalle, sillä se saattaa aiheuttaa tahoja tai värin haalistumista.

## Puhdistaminen

Puhdista kaiutinkotelot puhmella kankaalla, joka on kostutettu miedolla pesuaineoluoksella. Älä käytä hankausyynyjä, tahanpoistoaineita tai liuottimia, kuten alkoholia tai bensiiniä.

Jos sinulla on kaiutinjärjestelmää liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, ota yhteys lähiompaan Sony-jälleenmyyjään.

## Kaiuttimien sijoittaminen (A)

Kaikkien kaiuttimien tulisi osoittaa kuuntelupaikkaa kohti. Jotta saatavat parhaan tila- ja äänikokemuksen, sijoita kaikki kaiuttimet yhtä kauas kuuntelupaikasta.

**Sijoita kaiuttimet seuraavasti:**  
**Etkä kaiuttimet:** sopivalle etäisyydelle television vasemmalle ja oikealle puolelle.

**Bassokaiutin (lisävaruste):** television jommallekummalle puolelle.

**Keskikaiutin:** television eteen.

**Takakaiuttimet:** huoneen mukaan. Voit sijoittaa takakaiuttimet kuuntelupaikkaa taakse.

**Huomautus**  
Aseta kaiutin aina tasaiselle vaakasuoralle pinnalle.

## Kokoaminen

### Pehmusteiden kiinnittäminen (B)

Kiinnitä mukana toimitetut pehmusteet kaiuttimien pohjaan, jotta kaiuttimet pysyvät paikoillaan.

### Takakaiuttimien asentaminen seinään (C)

Voit ripustaa takakaiuttimen seinään koukulla (ei sisällä toimitukseen).

Ennen kuin asennat kaiuttimet seinään, liitä kaiutinjohdot kaiuttimeen.

- Käytä ruuveja (lisävaruste), jotka sopivat kaiuttimien takana oleviin reikiin.

- Kiinnitä ruuvit seinään. Jätä 7–10 mm:n väli seinän ja ruuvin kannan välillä.

- Ripusta kaiuttimet ruuviin varaan.

### Huomautuksia

- Käytä seinämäateriaaliin sopivia ruuveja. Kipsilevyseinä on erityisen hauras, joten kiinnitä ruuvit lujasti levyä takana olevaan koolinkiin. Asenna kaiuttimet pystysuoralle ja tasaiselle seinälle, joka on vahvistettu asianmukaisella tavalla.
- Kysy rautakupasta tai asentajalta neuvoja käytettävästä ruuveista ja seinämäateriaalista.
- Sony ei vastaa onnettomuksista tai vahingoista, jotka aiheutuvat esimerkiksi virheellisestä asennuksesta, heikosta seinän rakenteesta, ruuvin virheellisestä kiinnityksestä tai luonnonmuistiskuista.

### Försiktighetsåtgärder

#### Säkerhet

- Kontrollera att systemets driftspänning överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du kopplar in systemet.
- Om vätska eller ett föremål skulle råka komma in i systemet drar du ut systemets nätsladd. Låt sedan en kvalificerad tekniker kontrollera systemet innan du använder det igen.

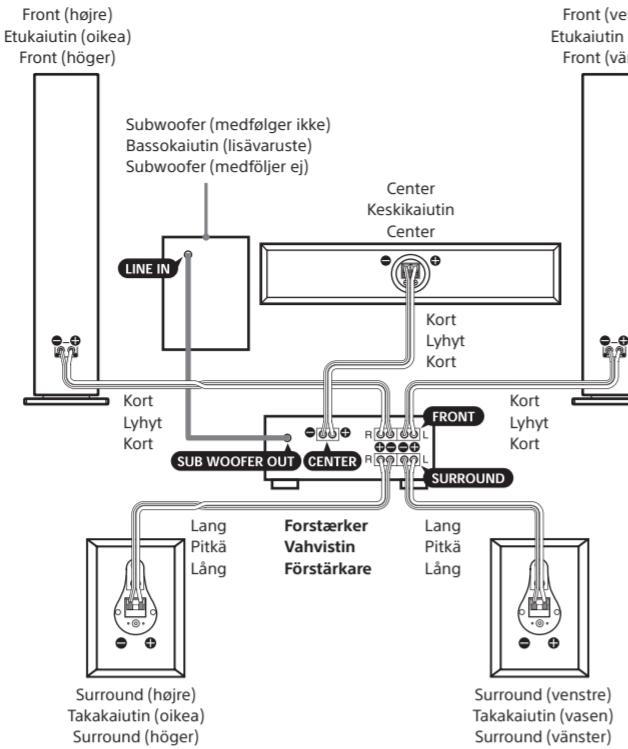
#### Användning

- Använd inte högtalsystemet med ett wattal som ständigt överskrider systemets högsta inmatningseffekt.

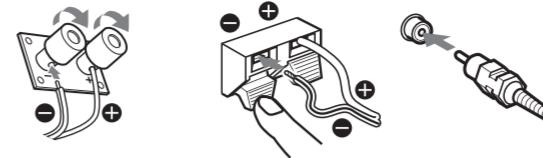
- Om högtalaranslutningarnas polaritet inte är korrekt blir bastonerna svaga och de olika instrumentens positioner otydliga.

- Kontakt mellan nära högtalarledningar vid högtalaruttagen kan leda till kortslutning.

D



E



## Dansk

### Opsætning af systemet (D)

Sørg for at slukke for strømmen til forstærkeren og subwooferen (medfølger ikke), før du foretager nogen tilslutning.

Tilslut front-, center- og surroundhøjttalerne til højttalerdansgterminalerne på en forstærker, og brug LINE IN-stikket på subwooferen (medfølger ikke) til tilslutning på forstærkeren.

Søg for at bruge det lange højttalerkabel til at tilslutte surroundhøjttalerne, og det korte højttalerkabel til at tilslutte front- og centerhøjttalerne.

### Bemærkninger (E)

- Søg for at tilslutte plus- og minus-terminalerne (+/-) på højttalerne til plus- og minus-terminalerne (+/-) på forstærkeren.
- Søg for, at alle stik sidder godt fast. Kontakt mellem afsolerede højttalerledninger på højttalerterminalerne kan forårsage kortslutning.
- Se betjeningsvejledningen, der fulgte med forstærkeren, angående oplysninger om forstærkerkortslutning.

### Tip

Sort eller sortstribede ledninger er minus (-) i polaritet og skal forbindes med minus-højttalerterminalerne (-).

### Indstilling af forstærkeren

Ved tilslutning til en forstærker med interne multikanalsdekodere (Dolby Digital<sup>®</sup>, DTS<sup>®</sup>, osv.), skal du bruge opsætningsmenuerne for forstærkeren for at angive parametrerne på dit højttalersystem. Opsætningsmenuerne for forstærkeren er forskellige, afhængigt af om der bruges en subwoofer (medfølger ikke).

Se de rigtige indstillinger i tabellen nedenfor. Se betjeningsvejledningen, der fulgte med forstærkeren, angående oplysninger om indstillingsproceduren.

### Højttaleropsætning (med subwoofer)

For	Indstil til
Fronthøjttalere	LARGE <sup>®</sup> eller SMALL
Centerhøjttaler	SMALL
Surroundhøjttalere	SMALL
Subwoofer (medfølger ikke)	ON (eller YES)

### Højttaleropsætning (uden subwoofer)

For	Indstil til
Fronthøjttalere	LARGE
Centerhøjttaler	SMALL
Surroundhøjttalere	SMALL
Subwoofer (medfølger ikke)	OFF (eller NO)

<sup>a)</sup> "Dolby" og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

<sup>b)</sup> DTS<sup>®</sup> og "DTS Digital Surround" er registrerede varemærker tilhørende DTS, Inc.

<sup>c)</sup> Hvis du bruger en subwoofer, anbefaler vi, at du indstiller fronthøjttalerne "LARGE". Men hvis der forekommer forvrængning, kan du indstille fronthøjttalerne til "SMALL".

### Fejlfinding

Hvis du støder på et problem med højttalersystemet, kan du se følgende liste og tage de angivne forholdsregler. Kontakt den nærmeste Sony-forhandler, hvis problemet fortsætter.

### Der kommer ingen lyd fra en af højttaleresystemet.

- Sørg for, at alle stik er sat korrekt i.
- Sørg for, at der er skruet passende op for lydstyrken på forstærkeren.
- Sørg for, at programkildevælgeren på forstærkeren er indstillet til korrekt kilde.
- Sørg for, at hovedtelefonerne ikke er tilsluttet.

## Suomi

### Järjestelmän kytkeminen (D)

Katkaise virta vahvistimesta ja bassokaiuttimesta (lisävarustuksista), ennen kuin teet mitään liitäntöjä. Liitä etu-, keski- ja takakaiuttimet vahvistimen kaiutinilähtöliitäntöihin ja liitä vahvistin bassokaiuttimen (lisävarustuksen) LINE IN -liitäntään.

Käytä pitkää kaiutinjohtoa takakaiuttimien liittämiseen ja lyhyttä johtoa etu- ja keskikaiuttimien liittämiseen.

### Huomautuksia (E)

- Varmista, että kaiuttimien plus- ja miinusliittännät on liitetty vastaavien vahvistimen plus- ja miinusliitäntöihin.
- Varmista, että kaikki liittimet ovat tukeavasti kiinni. Paljaiden kaiutinjohtojen osuminen toisiinsa kaiutinilähtöliitäntöihin voi aiheuttaa oikosulun.
- Lisätietoja vahvistimen liittämöistä on vahvistimen mukana toimitetuissa käyttöohjeissa.

### Vinkki

Muistutus ja mustaraitaisen johtojen polariteetti on miinus (-), ja ne tulisi liittää miinusmerkkisiin kaiutinilähtöihin.

### Vahvistimen määrittäminen

Kun liität vahvistimen sisäisiin monikanavaisiin dekoodereihin (esimerkiksi Dolby Digital<sup>®</sup> tai DTS<sup>®</sup>), määritä kaiutinjärjestelmän parametrit vahvistimen asetusvalikkoon avulla. Vahvistimen asetusvalikot vaihtelevat sen mukaan, käytetäänkö kokoapanossa bassokaiutinta (lisävaruste).

Oikeat asetukset esitetään alla olevassa taulukossa. Lisätietoja asetusten määrittämisestä on vahvistimen mukana toimitetuissa käyttöohjeissa.

### Kaiuttimien määrittäiset (bassokaiutin käytössä)

Kaiutin	Asetus
Etukaiuttimet	LARGE <sup>®</sup> tai SMALL
Keskikaiutin	SMALL
Takakaiuttimet	SMALL
Bassokaiutin (lisävaruste)	ON (tai YES)

### Kaiuttimien määrittäiset (ilmaston bassokaiutinta)

Kaiutin	Asetus
Etukaiuttimet	LARGE
Keskikaiutin	SMALL
Takakaiuttimet	SMALL
Bassokaiutin (lisävaruste)	OFF (tai NO)

<sup>a)</sup> Dolby ja kaksois-D-symbole er Dolby Laboratories' tavaramerkje.

<sup>b)</sup> DTS ja DTS Digital Surround er DTS, Inc.'s registrerede varemærker.

<sup>c)</sup> Hvis du bruger en subwoofer, anbefaler vi, at du indstiller fronthøjttalerne "LARGE". Men hvis der forekommer forvrængning, kan du indstille fronthøjttalerne til "SMALL".

### Vianmääritys

Jos kaiutinjärjestelmässä ilmenee ongelmaa, tee seuraavassa luettelossa kuvatut korjaustoimet. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä lähiympäriin Sony-jälleenmyyjään.

### Kaiutinjärjestelmästä ei kuulu ääntä.

- Varmista, että kaikki liittännät on tehty oikein.
- Varmista, että vahvistimen äänenvoimakkuus on oikealla tasolla.
- Varmista, että vahvistimen ohjelmanlähteen valitsin on asetettu oikean lähteen kohdalle.
- Varmista, ettei kuulokkeita ole liitetty.

## Svenska

### Koppla ihop systemet (D)

Se till att stänga av strömmen till förstärkaren och subwoofern (medföljer ej) innan du gör någon anslutning.

Anslut front-, center- och surroundhögtalarna till de utgående högtalaranslutningarna hos en förstärkare och använd uttaget LINE IN på subwoofern (medföljer ej) för att ansluta till förstärkaren.

Se till att använda långa högtalarledningar för att ansluta surroundhögtalarna och korta högtalarledningar för att ansluta front- och centerhögtalare.

### Anmärkningar (E)

- Se till att anslutningarna plus (+) och minus (-) på högtalarna matchas till motsvarande plus- (+) och minusanslutningar (-) på förstärkaren.
- Se till att alla anslutningar är fasta. Kontakt mellan nakna högtalarledningar vid högtalaruttagen kan leda till kortslutning.
- Mer information om förstärkaranslutningar finns i bruksanvisningen som medföljer förstärkaren.

### Tips!

Svarta kablar eller kablar med svarta streck har minuspolaritet (-) och ska anslutas till minushögtalaranslutningarna (-).

### Ställa in förstärkaren

När du ansluter till en förstärkare med interna flerkanalsavkodare (Dolby Digital<sup>®</sup>, DTS<sup>®</sup> och liknande) ska du använda inställningsmenynerna för förstärkaren för att ange högtalarternas parametrar. Inställningsmenynerna för förstärkaren ser olika ut beroende på om en subwoofer (medföljer ej) används eller inte.

I tabellen nedan finns rätt inställningar. Mer information om hur du gör inställningarna finns i förstärkarens bruksanvisning.

### Högtalarinställning (subwoofer används)

För	Ställ in på
Fronthögtalare	LARGE <sup>®</sup> eller SMALL
Centerhögtalare	SMALL
Surroundhögtalare	SMALL
Subwoofer (medföljer ej)	ON (eller YES)

### Högtalarinställning (subwoofer används inte)

För	Ställ in på
Fronthögtalare	LARGE
Centerhögtalare	SMALL
Surroundhögtalare	SMALL
Subwoofer (medföljer ej)	OFF (eller NO)

<sup>a)</sup> Dolby och symbolen med dubbla D: är varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

<sup>b)</sup> DTS och DTS Digital Surround är registrerade varumärken som tillhör DTS, Inc.

<sup>c)</sup> Om du använder en subwoofer rekommenderar vi att du ställer in fronthögtalarna på LARGE. Om ljudet förvrängs med denna inställning ställer du istället in fronthögtalarna på SMALL.

### Felsökning

Om du har problem med högtalarsystemet kontrollerar du följande lista och vidtar de föreslagna åtgärderna. Om problemet kvarstår kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

### Det kommer inget ljud från högtalarsystemet.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekta.
- Kontrollera att volymen på förstärkaren har vrids upp tillräckligt.
- Kontrollera att rätt källa är vald med förstärkarens välvare för programkälla.
- Kontrollera att hörlurarna inte är anslutna.

### Det brummar eller brusar kraftigt i högtalarljudet.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekta.
- Kontrollera att inga av ljuskomponenterna står för nära tv: n.

### Ljudet har plötsligt stoppats.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekta. Kontakt mellan nakna högtalarledningar vid högtalaruttagen kan leda till kortslutning.

### Specifikationer

SS-CS3 (fronthögtalare)
-------------------------